WELCOME

TOPAZ TIMES

TRI—WEEKLY

Vol. IV, No. 34 TOPAZ, UTAH Saturday, September 18,1943

TULEANS ARRIVE TODAY!

TRUCK RUNS OVER BOY, 3

Little Kenji Yokoro, 3 year old son of Mr. and Mrs. Masaru Yokoro of 12-11-A, lost his life yesterday morning when the front wheel of a garbage truck passed over his body. The accident occurred at 10 o'clock on the road between dining halls 1 and 8.

According to reports issued from the project attorney's office, the boy left his father's side to cross the street where a plumbing crew was at work. When Yokoro called his son back, the boy turned and darted in front of the approaching truck.

The driver and the father rushed the victim to the hospital where he died at 10:55 AM.

County authorities were immediately notified to investigate the accident. After the circumstances were reviewed, it was determined that no action was warranted.

CAR CHECKERS TO TAKE ROLL

Car checkers for the Tule Lake bound residents will take roll before and after transferees are entrained to verify car assignments and number present. They are Roy Potter, G. Niesse, E. Jensen, J. Nichols, A. Woodworth, M. Robins, C. Bishop, E. Sekerak, L. Westover, H. Russell, and H. Carlson.

BARNHART NAMED DIRECTOR'S AIDE

Ralph C. Barnhart, project attorney, was appointed aide to Project Director Charles F. Ernst during the transfer program.

PLANS UPSET AS 441 TULE LAKERS COME 1 DAY AHEAD

Coming a day ahead of schedule, 441 transferees from Tule Lake will arrive in Delta at ~~5:24~~ PM today, according to a wire received at 9:15 this morning from James F. Hughes, deputy project director, acting as official escort of the first group from Tule Lake.

Upsetting all previous plans, the early arrival of the Tule Lake contingent has necessitated last minute changes in all departments.

Due to lack of sufficient housing, emergency cots will be set up in the high school and rec halls. According to the latest reports, 150-175 persons can he housed in vacant rooms. Others will be assigned permanent quarters Sunday, it was indicated today.

Roscoe E. Bell, assistant project director, is making arrangements so that the new arrivals' baggage may be picked up today. Roy Potter, head of the transportation and supplies division is arranging for school buses to transport the Tuleans from Delta.

Induction, housing assignments and medical examinations will be at rec 4 as scheduled. They will be told where to eat tonight at the time of induction, it was reported.

DEPARTEES

489 RESIDENTS SET TO LEAVE

In the first of the 3 treks to Tule Lake, 489 Topaz transferees will board the special train at Delta tomorrow at 12:30 PM for the California segregation center. Escorting them are Lorne Bell, assistant project director, 50 MP's and a doctor and 2 nurses from the army.

Departees leaving Sunday from blocks 1, 8, 9, 16, 22, and 23 will be picked up at their dining halls from 8:30 to 11:30 AM. Lunches are being prepared today and will be served after they board the train.

Train monitor Bill Tajiri will be assisted by 9 resident captains.

TRANSFEREES' BUS SCHEDULE GIVEN

Transferees leaving tomorrow morning are to assemble at their dining halls as follows:

BLOCK	NO. OF PASSENGERS	TIME AT DH
#1	159	8:30
#9	45	8:30
#3	3	9:05
#8	6	9:20
#16	83	9:30
#22	14	9:40
#23	31	9:50
#29	7	10:00

TODAY'S FEATURES Page

Director's Message.....2
Around the Circuit.....2
Job Openings.....5
Women's Mirror.....7
To the (Wo)Men.....7
Sports.....9
Leaves.....10
Personality Sketch....11
Desert Echoes.....11
Names of Tuleans.....12

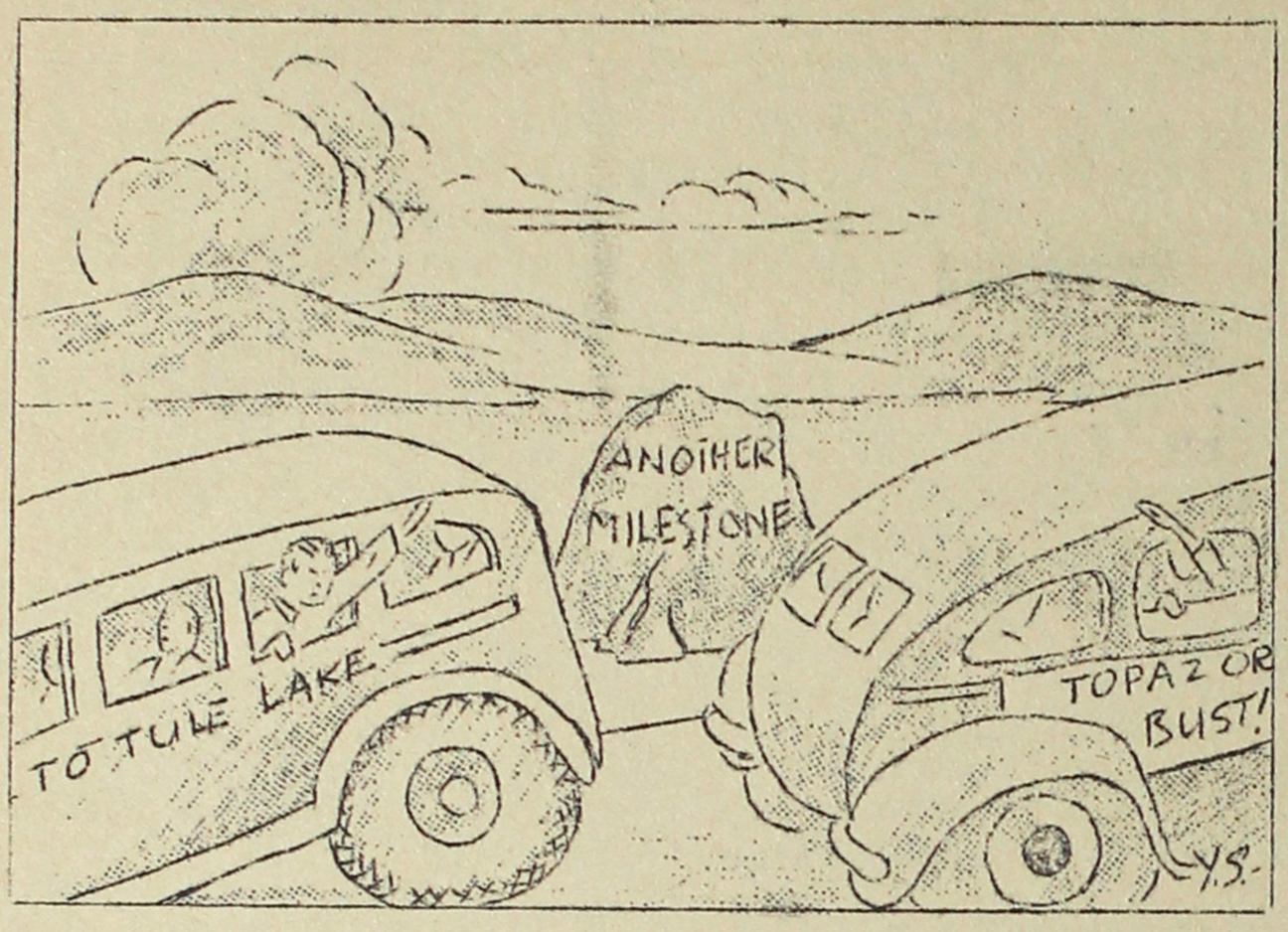
TOPAZ TIMES

Published Tuesdays, Thursdays, and Saturdays
at the Central Utah Relocation Center

EDITORIAL STAFF--Harumi Kawahara, Eiko Honda, Tomoye Takahashi, Tama Yoshimura, and Henri Takahashi.

ART and TECHNICAL STAFF--Yuri Sugihara, art editor; Fumi Nabeta, Fujiye Matsuzaki, Harry Shin, Jack Tanaka, and Frank Ouye.

CIRCULATION STAFF--Lucy Oishi, Akira Hirota, and Jimmy Kikugawa.



HAIL AND FAREWELL

The spectacle of buses passing each other is an everyday occurrence in any American city. But when the buses pass each other on the way to and from Topaz and Delta on the 19th, 24th and 29th of September, it will not be just a simple matter of transportation.

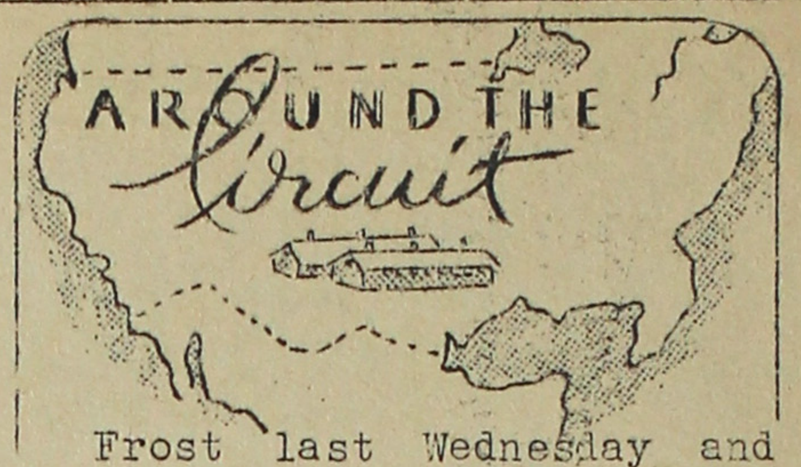
As our former residents move toward Tule Lake and former Tuleans come to take up their residence in Topaz, another significant page in history will be recording itself. Some are thinking of these men and women as transferees or segregatees but we know that those terms are most inadequate. These people are those who have made a choice. They have made the all important decision that they feel that their contribution to life can best be made in the Orient or the Occident.

It is true that most of the men and women may be influenced by family ties or practical material considerations. But the decision, however made, must be judged in the light of its influence on the future generation.

Our generation has found it necessary to be at war. Is it too much to hope that the coming generation whether their environment be in the Orient or here in America may find it possible to work out together a plan of civilization in the atmosphere of Peace.

In this spirit we say good-bye to our former comrades and hold out the hand of welcome to our new neighbors.

Charles F. Ernst
Project Director



Frost last Wednesday and Thursday morning destroyed approximately two-thirds of the yield from 46 acres of the project farm. Official lows at the government weather station were 34 degrees on Wednesday and 38 degrees on Thursday.

Heart Mt. Sentinel

Four major fires, three within the project and the other in Cassia County, were reported, making it a busy week for Hunt's Fire Department aided by the volunteer fire fighters.

Minidoka Irrigator

Seven war defense clearances for work in vital defense plants and 1,302 Eastern Defense Command clearances have been received in Rivers to date. Less than 100 persons have used their EDC clearances to seek employment in the EDC areas.

Gila News-Courier

Due to the necessity of remodeling all available barracks into living quarters, it was necessary to close the elementary and nursery schools, high school and adult education classes. They will remain closed for an indefinite period. The new high school building will be needed for the segregation program.

Tulean Dispatch

With varied displays of farm and victory-garden products, the first Amache Agricultural fair opened last Saturday. The purpose of the fair is to show to the center and outside people the variety and quality of produce grown on the farm and to emphasize the importance of quality production. Livestock and poultry will also be on exhibit.

Granada Pioneer

The Center wood cutting program got under way last week with 200 high school boys assigned for a three week period. More volunteer men are needed for the same work if sufficient wood to last through the winter is to be cut in time.

Denson Tribune

NOBLE GREETS TULE LAKERS

To the incoming school students and their parents from Tule Lake Sunday, LeGrande Noble, superintendent of education said:

"We welcome you to the schools of Topaz and give you assurance of our most sincere efforts for the happiness and educational success of you and your children."

Within the next 2 days a committee will call at the homes of the new arrivals "to invite the boys and girls to join our schools."

"We want you parents to know that we solicit and will deeply appreciate your co-operation and support in our educational activities," concluded the superintendent.

NEW RESIDENTS ARE WELCOMED

Dr. George Ochikubo, chairman of the community council, had these words to say to the incoming residents from Tule Lake.

"In behalf of the community council of Topaz, may I extend to you our heartiest welcome upon your arrival here.

"It is indeed a pleasure to have you as members of our family and I do hope your stay here with us will be a pleasant and a happy one.

BOY SCOUT GUIDES

The local Boy Scouts will act as guides for the incoming residents in finding their newly assigned rooms, it was revealed today by Keigo Inouye, head.

RECEPTION FOR TULE LAKE ARRIVALS SLATED TUESDAY

New arrivals from Tule Lake will be formally welcomed Tuesday night at a reception in their honor at dining hall 22, it was reported. The program is being arranged through the co-operation of the CES, the council's special events committee, and the adult activities unit.

Welcome addresses will be given by Charles F. Ernst, project director, and a representative of the community council, followed by a response from a member of the incoming contingent from Tule Lake.

Climaxing the program will be an entertainment period in both English and Japanese.

Admission will be restricted to the newcomers. Tickets will be issued at rec 3 on Sunday morning.

TEACHERS NEEDED

More teachers for the grammar and high schools are needed immediately, according to the education department. Qualified persons are especially needed in teaching languages and English, it was told.

CAR CAPTAINS' NAMES LISTED

Names of the captains, assigned to each Tule Lake bound car in the first train movement on September 19, were released today by the information consultants committee. Bill Tajiri was elected train monitor.

The captains are as follows: Itaru Ina, car A; Masao Kataoka, B; Tokuji Ishii, C; Teruo Hirokawa, D; Iwao Kosaka, E; Sanaye Akashi, F; Shunichi Odo, G; Motosaburo Ino, H; and Minoru Yoshimori.

HUGHES RETURNS WITH TULEANS

James F. Hughes, deputy director, acting as the national WRA director's representative, will escort the group arriving from Tule Lake.

Lorne W. Bell, assistant director, who will go to Tule Lake with the 1st group, will accompany the 2nd contingent from Tule.

160 WORKERS IN 1ST GROUP

About 160 workers are expected to come with the first group of 438 Tule Lake transferees, Sunday morning, according to William J. Campbell, placement officer. For their convenience, a special section will be established at the induction center.

A definite policy has been set up dividing employment opportunities made to place workers according to their skills and qualifications. Work records of the Tuleans have been received.

Workers are urgently needed immediately at the mess halls, high school and the hospital, it was indicated.

DON'T CONGREGATE AROUND REC 4

Those desiring to welcome relatives and friends among the Tule Lake arrivals are requested not to congregate near the induction center at rec 4. The increase of persons will only add to the confusion.

REFRESHMENTS

Refreshments will be served to the new arrivals at the reception hall, rec 3, by members of the YWCA led by Toshi Koba and Kuwa Yoshida.

They Will Help Newcomers

Following are the councilmen and block managers of the 5 blocks affected in the first of the 3 movements to Tule Lake Sunday. These persons are there to help and provide any information desired by the newcomers as well as by the former residents:

BLOCK	MANAGER	COUNCILMAN
#1	*Koji Nakano	Mataichi Nakamura
#8	Kinichi Inouye	Toshio Yoshida
#9	Tom Okada	Iwao Takahama
#16	Kazuto Masuda	Matsuzo Kurokawa
#22	Frank Takefuji	Nobu Yasuda
#23	Ben Oishi	George Ochikubo

*Leaving for Tule Lake Sunday

FARM front

This year's truck crop program has proven that Topaz can grow excellent swiss chards, beets, radishes, onions, summer squashes, cabbages, shogoin, cantaloupes, sweet corn, and tomatoes, according to the farm section.

Other crops which ought to grow well are carrots, kohlrabi and late turnips.

A brief resume of the truck farm crops planted in Topaz this year was compiled by George McColm, associate agronomist, and is as follows:

DRY ONIONS: Estimated yield--6 to 8 thousand bags, Oct. 1-15.

TOMATOES: About 30 tons approaching maturity. It is hoped that they can be picked and stored before the frost.

CANTALOUPES: 30 acres. Large tonnage nearing maturity. May harvest large number at end of next week unless vines are killed by frost. Now available for pickling.

CELERY: 250,000 plants. Fertilized recently; making rapid growth. Slightly undersized but satisfying.

CABBAGES: 40 acres. 3,000 pounds harvested this week. Same amount expected every 3-4 days.

BROCCOLI: 20 acres. Delayed by the warm weather, but still promises to mature this year.

CUCUMBERS, BEANS and CARROTS: Planted too late to mature this year.

CORN: Will be available next week along with limited quantities of PEPPERS, EGGPLANTS and CAULIFLOWER.

POTATOES: Planted too late to mature a satisfactory crop, but are of excellent seed quality and will be harvested to seed a patch next spring.

DAIKON-RADISH: Approximately 20 acres of late variety will make satisfactory crop. Too thick and requires much thinning.

A large truckload of unlimited quantities of swiss chard, Chinese cabbage, green onions, green cantaloupes and tomatoes for pickling daily is available.

MARCANTONIO BILL GAINS INTEREST AMONG NISEI

Interest is growing every day among issei and nisei in the progress of the campaign around the Marcantonio Bill, HR 2011, which would make Orientals eligible for naturalization, according to a report received today.

The community councils of 2 WRA centers, Gila and Poston, have requested several hundred petition blanks addressed to Congress asking the passage of the Marcantonio Bill. A request for 50 blanks came from Cleveland, Ohio.

Other groups interested in the passage of the bill are the Greater Detroit and Wayne County CIO Industrial Council, representing 40,000 workers, the American Committee for the Protection of the Foreign Born, and the International Workers Order.

COLORADO CALLS POTATO WORKERS

Approximately 2,000 workers will be needed to harvest 8 million bushels of potatoes during the next two months in Colorado, according to the agricultural section.

The wage scale has been set at 10 to 12 cents per sack for potato pickers and 3 cents per sack for tying the bags.

Because of unusually high yields in this area, it will be possible to earn about 10 dollars per day for pickers and 15 dollars per day for bag tiers (buckers), after they have become experienced workers, stated McColm.

Applicants should register their names at the relocation office.

TULEANS TO GET CITY GUIDEBOOK

Prepared for the benefit of the arrivals from Tule Lake, the historical section of the project reports division has compiled a booklet which will be given to each incoming family.

In the pamphlet is a complete description of the center, including maps, drawings and instructions.

Those who prepared the booklet are Evelyn Kirimura, Toshio Mori, George Sugihara, historians; Yuri Sugihara, artist; Fujiye Matsuzaki, typist; Kimi Shimamura, Hank Shin and Harry Shin, technicians.

US POST OFFICE TO REINSTATE NISEI

Former nisei employees of the US post office department prior to evacuation may be reinstated, according to a report received today from Washington.

Applicants must have the recommendation of the postmaster at the office where they will be employed.

SOLDIER MAIL ADVICE GIVEN

To eliminate congestion at the post offices during the Christmas season, the OWI prepared the following announcement, relevant to parcels for overseas men.

The period of September 15 and October 15 has been designated as Christmas mail month for soldiers overseas, and packages may be mailed to soldiers without presentation of a request from the soldier.

Gift packages must be within the present limitations of weight, 15 inches in length and girth combined.

Packages must bear the designation "Christmas Gift Parcel", and only one package will be accepted for mailing by the same person for the same addresses during any 1 week.

CHICKENS: At present, there are 1300 chickens, including 300 laying hens which produce 150 eggs daily. More will be purchased as soon as additional coops can be built.

WANTED: A mimeograph and/or multigraph operator to work for the Topaz Times. Male. Experienced. Enquire at office west of the Ad canteen.

CIVIL SERVICE OFFICE TO ASSIST APPLICANTS

Names of residents who passed the civil service examinations in Topaz are being presented for consideration to various government agencies in the district supervised by the Salt Lake City office, it was learned from Robert Simpson, special representative, today.

Simpson declared that investigation procedures have been accelerated so that an applicant can be cleared within 3 weeks.

Qualified persons seeking employment outside the Salt Lake City area may have their papers transferred to the nearest civil service office.

A junior clerk stenographer's position is now available with the federal public housing authority in Tooele county at $1450 per annum.

Two other jobs which do not require prior civil service rating are also available--a laborer at $1320 and a maintenance worker at $1680.

Because the 3 positions are at the same location, if 3 workers can get together, they may live in a new 4-room house at $25 a month, it was stated. Those interested are asked to contact the relocation office, located west of the fire station.

HOTEL RECRUITER HERE

Frank Tsukamoto, recruiter for the Edgewater Beach Hotel in Chicago, will be available in the center this Monday to procure workers, it was reported today.

He will be found at the relocation office.

BIRTH

FUJITA--To Mrs. Shizu Fujita, 22-11-A, September 10, a boy.

YAMADA--To Mrs. Yoneko Yamada, 29-6-C, September 11, a girl.

SHIDA--To Mrs. Hiroko Shida, 20-7-D, September 13, a girl.

ASO--To Mrs. Yaeko Aso, 5-8-B, September 16, a girl.

DEATHS

HONDA--Masatake Honda, 57, 31-3-C, September 12.

NOMURA--Kengo Nomura, 5, 10-11-E, September 15.

LIMESTONE FIRM SEEKS WORKERS

Fifteen to twenty workers, preferably those who have done considerable labor work in the past, are needed by the Utah Lime and Stone Company, it was reported today by Emil Sekerak of the relocation office.

The general nature of the work is hand-quarrying and loading limestone, handling burned lime and sacked lime to storage and railroad cars, sacking lime, etc. The work is continuous the year round at 80 cents per hour, time and half for each hour over 40 weekly. This rate is for common labor. There will be chances for advancement to higher paying jobs.

MANY APPRENTICE JOBS AVAILABLE

Job opportunities for young men who are anxious to learn skilled trades while getting paid have come into the relocation office, it was reported today by Emil Sekerak of the relocation office.

In many cases, these jobs pay from 45 to 75 cents per hour for men without experience while they are learning, with periodic increases beginning after a month or two of service. These offers have come from Ohio and Illinois.

All young men who are interested should go to the relocation office for further information.

57 FROM HOSPITAL TO LEAVE FOR TULE

With 57 hospital workers leaving for Tule Lake, Dr. James Simpson, chief medical officer, stated that there will be many vacancies. Approximately 30 nurses' aides are needed immediately.

Job Openings

HOSPITAL WORKERS: Wellington, Kansas. One night nurse--$115 with full maintenance. One woman laboratory technician--$100 with full maintenance. One surgical nurse--$115 month with full maintenance. Work is at St. Lukes Hospital. (2205)

6 MEN FOR LUMBER CO.: Dearborn, Mich. Two must have knowledge of measuring and tallying lumber. Work involves loading and unloading trucks of lumber. 75¢ per hour for lumber handlers. 90¢ per hour for tally men. Time and one-half over 40 hours. (2175)

ALIEN MEN: Detroit, Mich. 90¢ per hour. Men needed in sorting and washing down. Men 40-50 years of age preferred. (2174)

UTILITY WORKERS: Detroit, Mich. Two men as utility workers in slaughter and packing house. 75¢ per hour to start. 48 hours week. (2172)

DOMESTIC: Minneapolis, Minn. Woman. General downstairs work, cooking, waiting on table, and no laundry. $65-$75 monthly depending on qualifications. (2197)

DAIRY PLANT WORKERS: Detroit, Mich. Skilled, $1.04 per hour; semi-skilled, $1.01 per hour; unskilled, 98¢ per hour. (1912)

HOUSEMAN-CHAUFFEUR: St. Louis, Mo. Man with experience at $100 per month. Room and bath provided. (1915)

KINDERGARTEN TEACHER: Chicago, Ill. Prefer woman with specific college training. Salary depends upon training or experience. Meals and room will be part of remuneration. (2167)

APPRENTICE PRINTER: Bridgeport, Conn. $35 per week for apprentice printer to start with unskilled work for newspaper. Chance to learn trade. Work involves rolling paper, care of supplies. Man. (2182)

HOUSEMAN: New York. $80-$100 per month plus two rooms, board, bath and radio for work in country estate. Must be good cook. Employer has yardman to do heavy work. (2204)

NATIONAL BOY SCOUTS ACCEPT WRA TROOPS

Boy Scout activities at all relocation centers received further impetus today when it was announced by WRA headquarters in Washington that a formal agreement has been signed by WRA and National Boy Scout headquarters in New York.

The new agreement extends the same rights and privileges to scouts and cubs at the centers as are given to troops in other cities. Scout programs at the centers may include camping, victory gardens, camporees, plays and circuses, and other popular scouting activities.

One of the most important provisions of the agreement is one which will permit scouts whose families are preparing to relocate in the near future to transfer to troops in other communities, as well as in other centers.

Scouts or leaders planning to move should secure transfers before leaving the center; transfers must be presented to the local scout council as soon as scouts have moved to a new community.

TEACHERS' GROUP URGES RELOCATION OF EVACUEES

A resolution, urging the relocation of all loyal Americans of Japanese ancestry as well as alien Japanese whose loyalty to the United States has been established, was adopted at a recent convention of the American Federation of Teachers which was held in Chicago during the week of August 16.

The resolution stressed that discrimination against loyal Americans and aliens is contrary to the principles of both the Declaration of Independence and the Constitution of the United States.

The nation, it was stated, must therefore endeavor to utilize both the manpower of loyal Japanese and their cultural contributions which can enrich our civilization.

In adopting this stand, the American Federation of Teachers urged the President and the WRA to make every effort to effect a speedy relocation of those loyal Americans and alien Japanese who now reside in relocation centers, in order that "these people may enjoy the rights and privileges to which they are entitled".

CLEVELANDERS AID EVACUEES

In the first 15 weeks of operation, the Cleveland hostel has facilitated the relocation of 115 evacuees, including 5 former Topaz residents, according to Max L. Franzen, director of the Cleveland Hostel at 2429 Prospect Ave., Cleveland 15, Ohio.

"It has been our experience that most nisei find jobs within a week after their arrival," Franzen wrote. "Housing is procured shortly thereafter, making the average person's stay at the hostel about 2 weeks.

"It is difficult to find either a job or housing for a person unless he is in Cleveland. The Cleveland Hostel gives the evacuee a chance to live at a minimum cost while he is interviewing his prospective employers and landlords," concluded Franzen.

CHICAGO HOSTEL

NEW PROGRAM INSTITUTED

Persons desiring to relocate to Chicago and its surrounding area can take advantage of a new program instituted by the Brethren Relocation Hostel, according to a letter received from Ralph E. Smeltzer, director.

"We shall be able to take from 5 to 10 persons each week from Topaz," Smeltzer revealed.

Two representatives have been appointed in Topaz to advise any resident planning to relocate to Chicago. They have been sent a complete set of instructions regarding the hostel and the methods to follow in sending evacuees to the hostel.

The hostel's new address is now 6118 N. Sheridan Road, Chicago, Ill. The representatives can be contacted by inquiring at the relocation office west of the fire station.

STOP-OVER HOSTEL OPENED FOR RELOCATORS IN IDAHO

Working in co-operation with the WRA, Pocatello, Idaho, residents of Japanese ancestry have provided a building to be used as a stopping place for men coming to work in this area or other cities who are unable to find accommodations.

Mr. and Mrs. Mike Yamashita and their two children, who have relocated in Pocatello, will reside at the building, taking care of the property and welcoming evacuees who wish to spend a night or two.

Located at 143 North 4th Street, Pocatello, Idaho, the hostel is now ready, according to Edward Berman, relocation officer in charge of the Pocatello district.

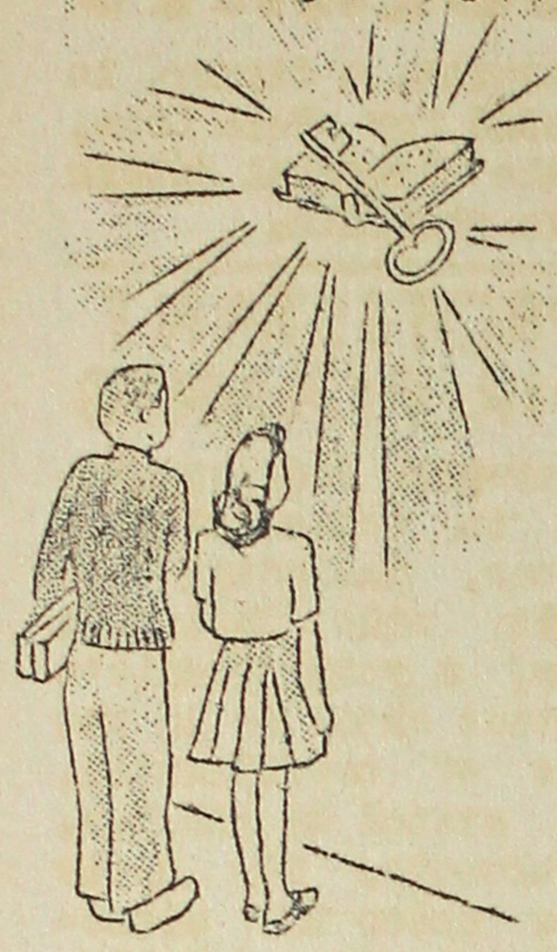
Pocatello is an important and busy junction point for the Union Pacific Railroad and it often happens that evacuees arrive at a late hour by bus or train and cannot make connections until the following morning. The hostel welcomes these travelers as well as men coming to work in the Pocatello district who are unable to find housing immediately, said Berman.

The hostel will be used for one purpose only--a temporary stopping place. A fee of about 50¢ a night will be charged for upkeep. Tea and coffee will be available for the travelers.

Berman reported that accommodations for women evacuees had been arranged at the local YWCA.

WOMEN'S MIRROR

BY TOMOYE TAKAHASHI



What about college for you who are between sixteen and twenty two? Is college generally worth while? Is it the right thing for you, considering your interests, aptitudes, abilities, nature and circumstances? What course should you decide on? Which college should you choose? Large? Co-educational? Small? What will it cost?

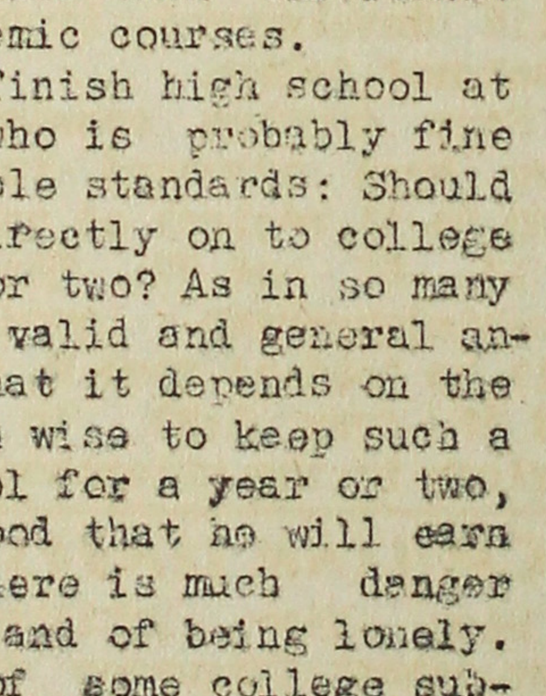
The nisei who goes to college should possess three major criteria: a fairly high degree of bookish aptitude; an awakened intellectual interest in something; a fairly high degree of self-mastery or capacity for self-direction. A bookish aptitude means a capacity or knack of learning quickly and effectively out of books.

Young people to whom this description applies are alert and keen in practical matters, quick to understand what is said to them and to respond appropriately in word and action. If your ability is artistic, musical, or mechanical without all of the other requirements, college is not for you; but the art school, conservatory, or an industrial college is the right place. People with these aptitudes without being bookish are highly intelligent and talented, and can derive much more benefit in specialized schools with its priceless social and professional relationships rather than enrollment in a university with its academic courses.

In considering nisei who finish high school at an early age--16 or 17--and who is probably fine college material by all possible standards: Should such a boy or girl be sent directly on to college or should he stay out a year or two? As in so many educational matters, the only valid and general answer for such questions is that it depends on the individual cases. It is often wise to keep such a precocious nisei out of school for a year or two, not because there is likelihood that he will earn poor grades, but because there is much danger of being socially maladjusted and of being lonely.

Moreover, his real grasp of some college subjects--not languages or math or sciences, but literature, econ, philosophy, etc.--may, in spite of high grades, be inadequate because, due to his immaturity and lack of personal experiences, he may not assimilate the ideas presented in such courses. Travel and work either in or out of the center, will add much to the experiences of the nisei at this interim.

During this period, it would be well for them to keep up with the times reading current periodicals and books. If a girl trains for some trade or skill, she may use it to earn a part of her college expenses by working part time. We know of a student who earns $3 an hour teaching Japanese in night school 3 times a week where no such course was given before. (More next week.)



TO THE WOMEN

by Evelyn Kirimura

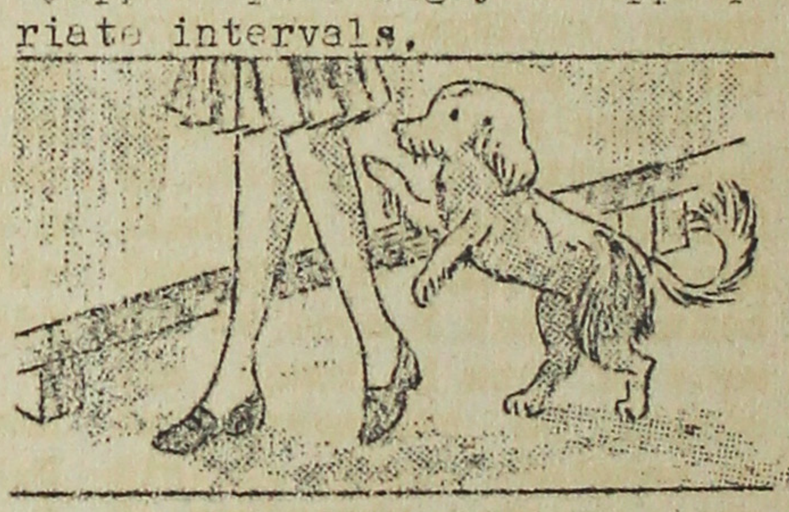
SCENT-UROUS

This mosquito repellent which is advertised as a perfect insurance against insects is not exactly our idea of a way to win friends, though it does seem to influence people--to go in the opposite direction.

Of course, if one's friends insist on wearing the lotion, it does eliminate the necessity of anyone else in the group doing the same. One can bask in reflected glory--until the air clears. After that, it's every mosquito for himself and heaven help the victims.

A LITTLE LAMB

Workers in Administration B were treated to a sight recently which hearkened back to the days when we kiddies used to chant, "Mary had a little lamb." Only in this case the "lamb" was a frolicsome dog which gamboled at the heels of one of the secretaries, followed her on her errands, and "yipped" piercingly at appropriate intervals.



LOVE THY NEIGHBORS

Some of the reducing exercises mentioned in women's magazines are rather drastic for the communal life of a relocation center. They mention a vigorous thumping against the floor or wall. However, the writer is not cognizant that a thumping, such as she prescribes, against the wall of neighbors here, is liable to bring out the entire Internal Security Division and a flock of mourning relatives.

"X"

The janitors who are entrusted with the office fires may find themselves on the proverbial spot one of these days. Woe betide the day when one of them glances at darkening skies and draws the wrong conclusions. He will make a roaring fire in the office stoves and the afternoon will find him beating a quiet retreat while the coals, the sun and the workers glow with equal heat.

farewell Letter

Since I could not see you all before departure, I have taken this means to say "sayonara."

While debating whether to go to Tule Lake or remain here for teaching duties, I received a scholarship offer for graduate study in social work at Scarritt College, Nashville, Tennessee. After considering all the pros and cons, I decided to accept the offer, to leave Topaz temporarily so that I might be better prepared to serve you and the cause of better Japanese American relations in the future.

It is with mingled feelings that I leave--with gratitude for this new opportunity, with sorrow to leave both old and new friends--with regret that I am not 2 persons, one to stay and teach, the other to go East and study. With these feelings go the hope that we shall meet again.

Since I plan to return here after I complete my 9-month course, I shall again see some of you next summer. But I hope to see most of you in towns and cities, in colleges, and on American farms, contributing to the blessings of this young nation.

Please forgive America for the hardships you have endured--for your sakes and for the future happiness of your children.

Let us dedicate ourselves to an enduring peace, not only between Japan and America, but among all nations and peoples. And let us remember that one's good will toward another is the first requirement towards that goal.

In conclusion, may I thank you for your many kindnesses, and ask for your forgiveness that I leave now, though I will be better equipped to serve you in the end.

May the God who is the God of us all, whether we be Buddhist or Christian or acknowledge no religion, bless you and keep you now and forever.

Mary McMillan

HOSPITAL WORKERS HONOR TULE BOUND ASSOCIATES

Attended by approximately 275 persons, a dinner, in honor of the hospital employees bound for Tule Lake, was held on Wednesday night at the hospital dining hall. Dr. Seizo Murata, dentist, was chairman.

The affair opened with community singing, followed by the dinner. The entertainment period featured Japanese songs and dance numbers.

A 3-layer square cake with the words, "Aloha, Till We Meet Again", written over the white frosting, was cut by Dr. Paul Yamauchi, who will depart for Tule Lake on September 29.

Among the guests were Messrs. and Mesdames Charles F. Ernst, Roscoe Bell, David Stingley, and Dr. and Mrs. James Simpson.

Schools Announce Monday Opening

The pre-school department announces the opening of its schools on Monday, September 20, to resume a program of activities on child development, it was disclosed today.

Four morning sessions have been arranged from 8:30 to 11 o'clock at recs 9, 13, 27 and 37. Three pre-kindergarten groups will be held at recs 9, 27 and 37 from 1:30 to 4 o'clock in the afternoon.

MCMILLAN LEAVES

Miss Mary McMillan, high school languages instructor and Protestant YP fellowship adviser, left Thursday for Nashville, Tennessee, to accept a scholarship in social work at Scarritt College.

YP PROTESTANT CHOIR PLANNED

To prepare for participation in coming church functions, including the community wide Christmas program, a young people's Protestant choir is in the process of organization, it was stated by the Rev. J. Tsukamoto. The choir will be under the direction of Mrs. Roscoe Bell.

The initial roundup on Monday, September 20, will feature a singspiration hour, followed by a social period. All interested young people are invited to attend and take part in the choir's activities, it was stated.

MISS NUKUSHIMA WEDS YAMASAKI

Miss Sumiye Nukushima became the bride of Sakae Yamasaki in a simple ceremony performed by the Rev. Z. Okayama at the Buddhist Church on Monday evening. The reception for close friends and relatives followed at dining hall 33, it was announced today.

For her nuptials Mrs. Yamasaki chose a tailored brown suit. She carried a bouquet fashioned of white orchids and lilies of the valley.

The bride is a former San Francisco resident. Yamasaki comes from Hawaii. They have made their home at 10-9-F.

SUNDAY CHURCH SCHEDULE

SERVICE	SPEAKER	PLACE	TIME
PROTESTANT			
Holy Communion	Rev. Terasawa	Rec 33	8:00 AM
Sunday School		Recs 5, 22, 27, DH 32	8:45 AM
YP Service	Rev. Nugent	DH 32	10:00 AM
YP Fellowship	Rev. Nishimura	Rec 33	7:30 PM
CATHOLIC			
Mass	Father Stoecke	Rec 14	9:30 AM
Sunday School	Father Stoecke	Rec 14	2:00 PM

PHILADELPHIA SHELLACKS ST. LOUIS, 14-2

The champion St. Louis ball team received a 14-2 lacing by the last place #11-12-13 Philadelphians last night in the final AA softball league tilt.

The over-confident St. Louis squad from #8-9-10, which won the AA crown, was helpless under the terrific batting barrage of the vicious Philadelphians who scored freely in the abbreviated 6-inning fracas. The losers fielded the same line-up which copped the pennant.

Chucker Hid Kashima of the Philadelphians limited the hapless titlists to 2 bingles while his teammates blasted Nakamura and Baba for 10 safeties, including a triple by Sab Hori with the bags bulging in the 6th spasm.

SCORE BY INNINGS

PHILADELPHIA...	120 355	--14
Hits.....	021 223	--10
ST. LOUIS.....	001 100	-- 2
Hits.....	011 000	-- 2

SPORTSCASTER IS TULE BOUND

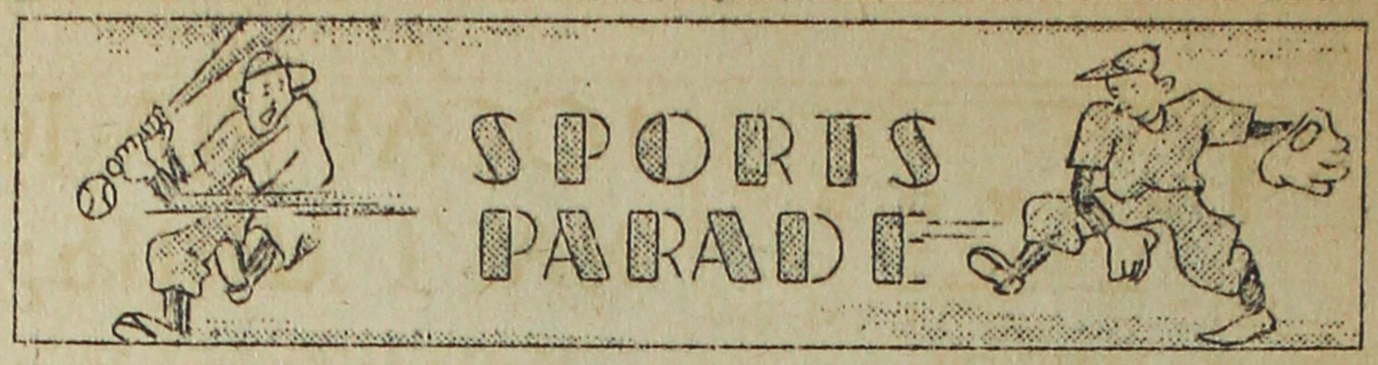
Topaz baseball fans will miss the clever ad-libbing and stirring announcing of Mas Kataoka, erstwhile sportscaster for the all star ball games at the local diamonds. Kataoka is leaving for Tule Lake Sunday morning.

After his broadcast of the Topaz all star versus Tule Lake clash last Thursday, Kataoka said that he "sincerely regrets to leave his many intimate friends."

TOWATA THANKS BALL PLAYERS

"At this time I wish to thank all the fine baseball players who participated in the recently concluded season," said John Towata, director, today.

"More than 355 players and 22 teams cavorted on the local diamonds, displaying fine sportsmanship and showing commendable spirit to make the last season a tremendous success," Towata concluded.



TOPAZ ALL STARS CRUSH TULE LAKE SQUAD, 10-7

Pouncing on the offerings of 4 Tule Lake bound twirlers, the Topaz all stars shellacked the departees, 10-7, in the final softball tilt this season last Thursday evening at diamond 15. More than 1000 residents witnessed the contest.

Nibby Hashiguchi and Sus Ota, fastest fireball flingers in Topaz, limited the Tuleans to 2 singles while their team-mates bunched together 7 safeties, knicking the plate 9 times in the first 3 spasms to clinch the fracas. They were never in danger.

Bespectacled Toru Ishiyama, 3rd-sacker, was the big gun of the game, collecting 3 safeties, including a double, out of 3 times at bat for the victors. Lefty Honda hit two singles including a clout which sent in 2 runs in the 2nd stanza for Topaz.

THE LINE-UPS

TULE LAKE: Hideo Yonenaka ss, Bo Kataoka 1b, Geo. Masuda lf, Hank Ogawa bs, Tom Murakami cf-2b, Hiro Kuwada 2b, Tom Honda 3b, Min Sasaki c, Sab Hori rf, Kiyoshi Hataye cf, Hiro Shimizu rf, Ray Hirokawa p, Machi Tomotoshi p, Jim Honda p, Jiro Nakamura p.

TOPAZ: Toru Ishiyama 3b, Kaz Masuda 2b, Mas Sakuma rf, Lefty Honda 1b, Nabby Ide lf, Nibby Hashiguchi p, Chuck Nakao 1b, Jiro Nakaso c, Min Minemoto ss, Tak Masuda bs-cf, Harry Nakagawara 3b-c, Nob Kobayashi 2b, Shami Nakao rf, Min Ishida lf, Henry Nakayama c, Min Kiyomura bs, Sus Ota p, Sam Yamanaka ss.

SCORE BY INNINGS

TULE LAKE....	320 000	2-- 7
Hits.....	100 000	1-- 2
TOPAZ.....	243 001	x--10
Hits.....	133 001	x-- 8

SIMPLE RITE IS HELD AT FRACAS

In a simple ceremony, the Tule Lake bound ball team managed by Hiss Kataoka was introduced to the 1000-odd spectators during the 5th inning of the Topaz-Tule Lake all star tilt by John Towata, director of center baseball.

Towata also expressed his appreciation for the wonderful spirit shown by the ball players. He complimented Mas Kataoka for his fine announcing during the baseball season.

Kataoka was presented a certificate signifying that he was a recipient of a gold ball for services rendered during the year.

Gold Balls Will Be Given Champs

Members of the St. Louis and Red Sox ball teams, winners of the Major AA and class A softball loops respectively, will receive gold balls as soon as they arrive from Kansas City, Missouri, according to John Towata, director.

The second place winners, Chicago of Major AA and the Reds of class A, will be awarded silver medals.

Certificates signifying that the members of the winning teams are receiving balls and medals were passed out this week by Towata. To those players departing for Tule Lake, the balls and medals will be mailed as soon as they arrive, it was revealed.

YAMAMOTO COPS GOLF TOURNEY

K. Yamamoto captured first place in the Matsuno farewell golf tournament last Sunday at the local golf course, it was revealed.

Second place winner was H. Nakamura. K. Yoda came in 3rd and S. Kajiwara took 4th.

The low gross winner was S. Takakuwa.

Leaves

INDEFINITE

SALT LAKE CITY: Ai and Kyusuke Yamaguchi.

PRESTON, IDAHO: Faye Tamata.

CHICAGO, ILL.: Minoru Isoye, Rev. Howard Toriumi, Setsuko Toriumi, Tsunemoto Kojima, George Shimotori, Ryuichi Hiramine, Dr. Benjamin Kondo, Paul Ida, William Sakai, Bob Hanamura.

PHILADELPHIA, PA.: Akira Nose.

DETROIT, MICH.: Kiyoshi Aoyagi.

OMAHA, NEB.: Mary and John Ida.

CLEVELAND, OHIO: Koji Urabe, George and Kawayo Nagayama, Toshiro Sasaki, Tadashi and Hisako Hirota, Edwin Iwasaki, Henry Nomura, Eiki Nakagawa, Julia Kitano, Jim Karasu.

HURON, S.D.: Eichi Adachi.

NEW YORK, N.Y.: Ernestina Teranishi.

PRINCETON, N.J.: Kazuko Hoshiga.

STUDENT

SALT LAKE CITY: Rayko Sekiguchi, Mary Matsumoto.

NORTHFIELD, MINN.: Helen Ogata.

MADISON, TENN.: Satsuki Hatanaka, Mikihiki Kita, Fumi Ishikawa, Bob Ishikawa, Takashi Mitoma.

SEASONAL

OGDEN: Tamaye Morimoto, Lena Hananouchi, Tami Yoshimine, Mito Sonoda, Hanako Shinoda, Henry Yoshioka, Yumiko Yoshimine, Yasuko Kusunoki, Teruko Abe, Hanako Tamura, Lily Muramatsu, Viola Imai, Dorcas Asano, Helen Kanzaki, Mary Asano.

PROVO: Kazuo Inouye, Paul Hayashi, Shizuo Doiguchi.

SPANISH FORK: Masao Fukawa, Shonosuke Kato, Umeo Mayeda.

ROY: Iwao Hirono, Tomeye Morita, Sao Shigemura, Fumiko Kondo, Etsuko Kondo, Lydia Itashiki, Shizuko Ishimaru, Sumi Kato, Helen Matsuda, Takeko Adachi, Minnie Tsuji, Kiyoko Takata, Tsuruko Takahashi, Ayako Tamura, Tako Ikeda.

SPANISH CONSUL

Captain Antonio Martin, Spanish consul, will visit Topaz in October, it was revealed yesterday.

LOCAL PTA TO MERGE WITH NAT'L UNITS; HOLDS MEET

In its first move to affiliate as an auxiliary unit of the state and national organizations, the local Parent-Teachers Association conferred with 4 leading representatives of the Utah Congress of Parents and Teachers at the Topaz High School last Wednesday.

Headed by Mrs. Edmund P. Evans, president, the visiting delegation included Mrs. Orval A. Watts, Mrs. Chris Hirning and Mrs. Ruth Ward Mumford.

The state PTA will give active support to all local programs in the center, it was determined at the afternoon session. Prominent leaders identified with the state education movement will be sent by the UCPT to advise the education department here in its undertakings, it was anticipated.

According to LeGrande Noble, superintendent of education, the national PTA recently passed a resolution pledging its support of the PTA groups under the jurisdiction of the WRA program.

AG PROMISES 4 TURKEY MEALS

Residents will be delighted to know that there will be 4 turkey dinners during the coming winter months. Turkey for the repasts will be provided by the local poultry section, according to the agriculture division.

The original 860 8-week turkeys purchased some time ago now weigh about 14 pounds. 500 additional turkeys, now weighing 5 pounds each, will soon be ready for the mess halls.

YOKOTA-NAKAO MARRIAGE TOLD

In the presence of approximately 200 guests, Miss Shizuye Yokota exchanged marriage vows with Miyoshi Nakao at the Buddhist Church on Wednesday night. The Rev. T. Kashima officiated. A reception followed at dining hall 12.

The couple, former San Franciscans, now live at 12-4-A.

YOUTH FORUM

The Youth Fellowship Forum will meet Sunday night from 8 o'clock at the residence of Dr. Joseph Goodman, 2-11-D.

1829 RELOCATE FROM TOPAZ

Of the 1,829 residents who have left the center as of September 15, 1,235 have gone out on indefinite leaves and 594 on seasonal leaves, according to the relocation office.

Out of the total who have departed, 41 went out on Eastern Defense Command clearances, and 8 are now working in war plants, it was revealed.

PET CONTROL REGULATIONS BECOME EFFECTIVE MONDAY

Residents who have neglected to register their dogs under the new council ordinance, "Pet Control Regulations," are urged to do so immediately. The new rules will be enforced beginning this Monday, according to Saiki Muneno, legal committee chairman.

After this date, unregistered dogs shall be considered as stray dogs and shall be impounded. If unclaimed within 3 days, they shall be killed, it was said.

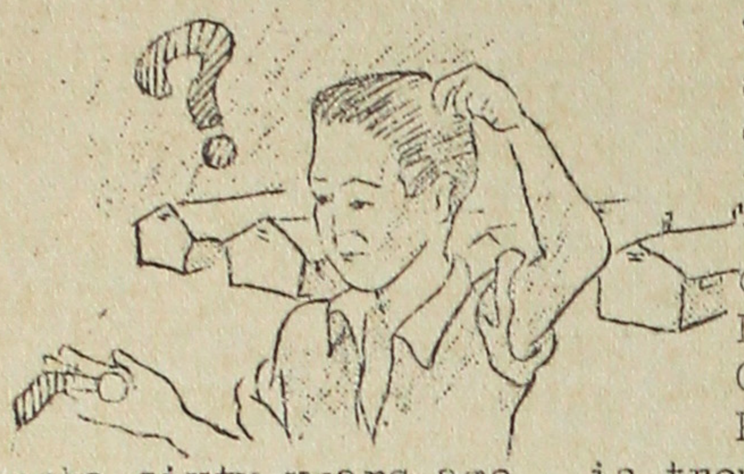
To date the community government office has registered only 54 dogs. This is far too low a figure, it was stated.

Under the new ordinance, no one shall keep, harbor, raise or maintain within the center live rabbits, fowls, hares or other wild or domesticated animals or birds other than dogs, cats and canaries.

Violators of this regulation shall be guilty of an offense punishable under administration instruction #85 and amendments thereto, it was stated.

personality sketch

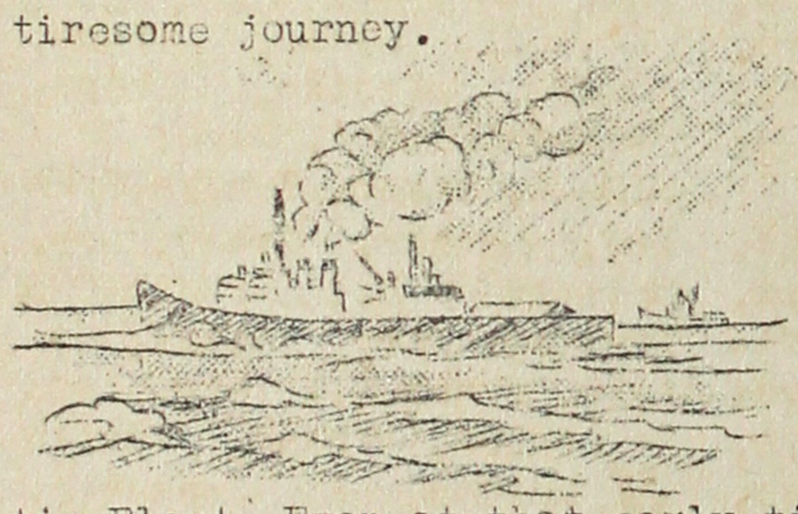
YONEZO KAMISHITA



"I can't understand why I'm in camp--why I'm not trusted after thirty years of loyal devotion to the Navy and Coast Guard." Yonezo Kamishita, born in Fukuoka sixty years ago, is troubled in his mind, as he turns his Victory medal and Patrol clasp in his palm. The seven service stripes on his uniform sleeve reach from his wrist past his elbow, and his good conduct medals received every four years are enough to fill a small box. He served the Navy from 1900 to 1915, transferring to the Coast Guard in 1915, and remained with that unit until 1933 when he retired from active duty with the rating of Officers' Steward, 1st Class.

Ever since Pearl Harbor, he has been ready to return to service. "I'm not angry or bitter even after this treatment. My feelings haven't changed. I've been ready to serve anytime they want to recall me," he declares. "I have a commendation for long and faithful service."

Born September 10, 1883, Kamishita left Japan for San Francisco in 1895, when he was only 12 years old. He served as houseboy in the New York home of M.T. Barley, captain of an old windjammer, who took him across the continent on the long, tiresome journey.



After living the life of a typical American boy on the sidewalks of New York for several years, he joined the Navy in 1900 and shipped out with the Asiatic Fleet. Even at that early time, Kamishita recalls, there were already a number of nisei in New York resulting from inter-racial marriages of Japanese merchants and business men. These mixed-blood nisei were beautiful and intelligent and were well accepted socially, probably because they were engaged in white collar jobs, were socially conscious in public, and were as yet few in number.

From Manila, where the fleet had its headquarters, he sailed to all the port cities of North and South America, Europe, the South Seas, Alaska, and Australia. He saw thrilling convoy duty during World War I between New York and European ports.

No seafaring man's life is free from perils. Fortunately, the only accident in which he was involved was the sinking of the "McCollum" in heavy fog off Santa Barbara, when he lost all his belongings.

After retirement, Kamishita visited his homeland and there married. Having no children and few friends, he grew unbearably lonesome. The sight of American transports which occasionally dropped anchor at Nagasaki, where he had made his home, made him long for the sight of familiar faces and the language and atmosphere of his adopted country. Thus it was that after six years in Japan he returned alone to America in 1940 to visit his many navy friends in Seattle and Oakland.

Tomoye Takahashi

DESERT Echoes

ONE YEAR AGO

Three hundred and sixty-five days ago yesterday, the first contingent of 500 arrived in Topaz from Tanforan, 6 days after a volunteer crew of 214 came to Topaz to prepare the center for future residents.

On that memorable but hectic day, incoming residents experienced the first of the 7000 dust storms. When it was over there was a one-inch carpet of desert dust on all the floors.

Exactly one year to the day and hour, nature again let loose another dust carnival.

HAIL AND FAREWELL

When Sunday rolls by, there will remain in the hearts of the residents a mixed feeling of joy and regret. With the departure of numerous persons to Tule Lake, friends whom we may never meet again, we cannot help but feel a little despondent. On the other hand, the arrival of friends from Tule Lake brings a bit of joy to lighten our sadness.

WHAT DO YOU KNOW?

Did you know that the pipes stolen from the steel playground equipment in the high school plaza is not more than a stone's throw from the internal security office at rec hall 11?

QUOTE UNQUOTE

In the autumn issue of Common Ground, Carey McWilliams, author of Brothers Under the Skin, writes: "'White Supremacy' may again become a major political war cry in California. Here again, the current anti-Oriental agitation involves, not an instance of race friction, but a calculated, well-financed, and skillfully directed campaign to arouse hatred of colored Americans."

WE THANK

Credit for this issue of the Topaz Times should go to the untiring and unselfish efforts of all the staff.

Working until midnight for the last two nights, the staff worked diligently and uncomplainingly to make this issue a success.

Thanks should go to Eiko Honda, Yuri Sugihara, Fumi Nabeta, Harumi Kawahara, Fujiye Matsuzaki, Tama Yoshimura, Jack Tanaka, and Harry Shin.

Henri Takahashi

LIST OF SUNDAY'S TULE LAKE ARRIVALS REVEALED

Following are the names of the Tuleans who will arrive tomorrow as revealed by the housing department:

ABE, Edna Etsu, Raku; ASAZAWA, Robert, Chiyoko, Kimiko, Eugene; ASAZAWA, Tomoichi, Tsuneyo, Nuiko, Haruo, Erimo, Ken; DOI, Yoshito F.;

FUJII, Jiro, Toku, Violet, Irene; FUJII, Midori, Chizue; FUJIOKA, Tatsuo, Sadako; FUJIWARA, Fujie;

HAMANO, Kintaro; HASHIGUCHI, Grace K.; HASHIMOTO, Tsunejiro, Kuni, Hideo; HAYASHIDA, Chugoro, Kikuye, Nobutada, Takeko; HIGASHINO, Haruki, Juichi, Sono, Hisako, Roy;

HIGASHINO, Takeo, Yukiye, Joyce, Helen; HIGUCHI, Toshio, Shigeko, Lily, Shizue, Nobuo, Chiye; HIROSHIMA, Tatsuo, Misa, Uta; HORI, Jinkuro, Tomiyo, Misayo, Sadako;

IDE, Yonesako; IKENOYAMA, Fred K., Yasuko, Carl Kiichi, Mieko, Hideo, George, Kiyoko; IMAI, Misao Mary, Takako Joan, Masato R.; ISHIBASHI, Amie, Tsuma, Roy, Rosie; ISHIBASHI, Kinuko, Thomas; ISHIGAKI, Kanezo; ISHIKAWA, Yoshio, Yoneko; ISHIZUKA, Sadayoshi, Kiyo;

ISOZAKI, Kazue; IWAMASA, Karoku, Shime; IWANE, Buroku; IWASAKI, Masaye, Minoru, Yoshio, Kaname, Yaeko; IWATA, Shigetaro;

KAKINAMI, Nobuo, Mary, Thomas, Marian, Kathleen, Roy; KAKINAMI, Stanley; KAKU, Tamaji, Yoshi, Mine, Setsuko; KAWAGUCHI, Jokichi; KAWAHATA, Chiyomatsu, Suye; KAWAHATA, Harry M., Harriet, Harry, Richard; KAWAMOTO, Joyce, Rokumatsu, Ishiye, Yoshio, Ruy, Shige, Tomi, Mary;

KAWAMOTO, Fudekichi, Kishino, Fumiko, Shigeru, Takeo, Toshio; KAWAMOTO, Otokichi; KAWAMURA, Naotaro, Tsumayo, Mary, Jimmie, Roy; KAWATA, Peggy; KIMURA, Iwataro; KIRINO, Wasaku; KODAMA, Satoru, Kazuyo, Mariko, Yuzo; KOIKE, Riso, Shigeno;

KONDO, Watson, Matsuye, Yumi, Kenji; KOSAI, Sueji-ro; KOYAMA, Joe J., Asami, Shizuko, Masako; KOZAI, Masao; KUMASAWA, Edna, Kenneth;

MATSUMURA, Arthur; MATSUOKA, Tom, Teru; MATSUURA, Shigeru, Shizuye, Tetsuo, Yuji; MIKAMI, Erabu, Mifuye, Kazuto, Yoshio; MITSUHARA, Gunichi, Kimiko; MIURA, Laura, Tadashi, Alan; MIURA, Shizue, Clifford, Neal, Amy;

MIYAGAWA, Tsuji, Tomiko, Natsuye, Haruye, John, Mae, Florence; MIYAHARA, Haru, Shigeru, Matsu; MIYASAKI, Noboru, Ekiyo, Joe M., Chizuko, Niichi, Kiyoko; MORINAKA, Minoru, Shizuka; MURAOKA, Kazu S., Yoshiye, Tsuneo K., Miyoko;

> This list of names is subject to last minute changes, it was noted.

NAGAHASHI, Sunji Edwin, Sally Aiko, Edwina;

NAGANO, Frank G., Aiko Ethel, Kazuko F., Tamotsu; NAJIMA, Hideo, Yotaro, Maki; NAKAGAWA, Seichi; NAKAGAWA, Yaeko, Karen; NAKAGUCHI, Tajiro;

NAKAGUCHI, Thomas, Ruth, Richard, Ronald, Glenn, Hina, Tamae; NAKAJIMA, Kenkichi, Kikiyo; NAKAMOTO, Masako, Yuri, Tsuyako; NAKAMOTO, Tadao, Hatsuko, Robert, Victor, Joan, Janette, George Jr., Edward, Donald; NAKAMURA, Kitaro; NAKAMURA, Mary, Frank, Harry;

NAKANISHI, Katsujiro, Tomoe; NAKATA, Masaichi, Tomiko, Masako, Masahiko; NIKAIDO, Sadako, Eva, Rita; NOMURA, Tokuichi, Haruyo, Mary, Raymond, Dorothy, Ernest;

OKAMOTO, Albert; OKAMOTO, Hideo, Mashi, William; ONO, Kuhei, Tsuya, Mary, Chiyeko, Hanako; ORITO, Mary, Riyo, Yukio; OTA, Toshiko; OTA, Uta, Akimasa, Seishi;

SAKAI, George, Tono, (Iwata) Mary Toshiko, Florence Shizuye, Joseph, Herbert; SAKASHITA, Fukutaro, Etsuno, Mitsuko, Hideo J., Mary; SANJO, Frank, Sueho, Marjorie, Richard, Albert; SASAKI, George, Yoshino, Chris, Wilbur; SASAKI, Kata; SHIRA, Taro, Toshio, Nori;

SHIGENO, Hikokuma, Koyashi, Nobuko; SHIJO, Tsutomu, Betty; SHIMA, Uichi; SHIMADA, Goro, Shizu, Chizuko, Fumiko, Setsuko; SHIMOJI, Misao; SHINOSAKI, Hiroshi, Chieko, Gene, Bernard, Jane;

SUNADA, Clarence; SUNADA, Sam, Alice, Phyllis, William; SUNADA, Uichi, Yoshiko, Grace, Kaniel, Dorothy; SUYAMA, Takashi, Miyako, Sakiko; SUYETSUGU, Genshiro, Yoshiko, Kenji, Tsutomu, Keiko; SUYETSUGU, Takeiji; SUZUKI, Tazu;

TAKAHASHI, Minekichi; TAKAHASHI, Soichi; TAKATSUKI, Minematsu, Tomi; TAKEMOTO, Katsumi, Irene, Robert, Jeanne; TAKEMOTO, Ken Geo., Eiko, Yoshino; TAKEMOTO, Tsunematsu, Tsuneyo; TAKEMOTO, Yoshio Roy, Yasuko, James;

TAKESHITA, Frank, Dorothy, Kenneth, Isamu; TAKEUCHI, Toshiko; TAMURA, James S., Hatsu, Satoshi, Lily, Alice T., Kiyoko, Yoshio; TANABE, Beishi; TANIKAWA, Satomi; TESHIMA, Iku, Tomoichi;

TOKI, Masao, Minoru; TOKUNO, Michiko, Albert, Douglas, Edmund, Suye; TSUJISAKA, Takeo, Tameyo, Stanley, Masako, Grace, Bob, Shinobu D.; TSUKAMOTO, Frances, Gary, Sandra, Ronald, Frank S., Tatsujiro;

UCHIDA, Frank, Fumiko Marian, Jeanette, George, Richard, Ellen, Dennis; UCHIDA, Yasutaro, Saki; UDO, Kiyoshi; UKAI, Masayuki, Miyoko; URAKAMI, Masao; URANO, Tatsuko, Keiko, Masamichi; UYEDA, Jintaro, Misue, Chizuru L., Fusako, Masaichi; UYEI, Shimeji; WATANURA, Waichi, Tomo, Abe, Florence, Harry;

YAMADA, Henry, Minnie, Burton; YAMADA, Kennosuki, Miki; YAMADA, Masao, Rikio, Virginia; YAMADA, Shigeo, Shizuko, Florence, William, Doris; YAMADA, Teruko, Chester, Donald, Edwin; YAMASHIGE, Seizuchi; YAMAUCHI, Kaju, Haruye, Harold;

YOKOYAMA, Fukuzo, Fusano, William, Ethel, Thomas, Marsha; YOMOGIDA, Hatsu; YOSHIKAWA, George, Meiyo, Harvin, Gordon; YOSHIMURA, Kato; YOSHINO, Yasuo, Kishisaburo, Hatsuye, Nanaye, Kazuko.

Vol. IV, No. 34 TOPAZ, UTAH Saturday, September 18, 1943

トパス新聞

所長アーンスト氏の交代移轉者に對する送迎の辭

乘合自動車が途中で互に擦れ違って行き來する光景は數ヶの都市に於ては日常の出來事であるが然し此の九月十九日、廿四日及廿九日にトパズとデルタの間に行き來する二つのバスが互に擦り違ふ時は、それは單なる行通機關の擦り違ひの事ばかりではあるまい。

吾々の今迄のトパズ住民はツールレーキへ向って行き、そして今迄のツールレーキ住民はトパズに居住すべく來る時に彼等各個人の歷史上分一つの著しきページがそれ自身に依て記錄され つゝある事であらう。或る人々は彼等入り代りする人々を只だ移轉者又は隣人

(2)

として考へて居る樣で或るが然し吾々は今や之等の名稱が深に居らうが或は米國に住まうが最も不適當なものである事を知て居るのである。

現今吾等の時代は不幸にして兩國相關ふの心要に迫られて居るのであるが併し吾等の次ぎの時代の人々は彼等が泉和の空氣の中に於て共に人類文化建設の爲めに互に協力する事は望まれないものであらうか。

吾等はこの精神を以てこの感情に於て今度當地を去らるゝ人々は東洋に於て最も良く出來ると云ふ事を自ら感じ自ら信ずる事を見出すことの可能なる事を見出した處に依れば移轉者が當所に於ける一生の方針を自ら撰んだのである。即ち彼等の家族或は親戚の者が當所に居る人々は東洋に於て最も良く出來ると云ふ事を自ら感じ自ら信ず

霜害を受くべき農作物の數々

今や目睫の間に迫り来る。本日からその摘採を開始する筈である。若し必要なら、大勢のバランテイーヤを動員の力を借りて、最も霜害を受くべき作物を悉く迅速に刈入れて損失を防ぐ計畫あることは既報の通りであるが、次ぎは此度農事部の相談役農業経済専門家ジョージ、マコーム氏に依て裔らされたる所内農園に於ける、霜害を受け易い種類の農作物に就ての報告である。

一、一万四千本の茄子の木がある。次ぎの週には之等の木から、上等の茄子が澤山に取れる。農事部では霜害を防ぐ為め之等の木を全部覆ふて、そして水当てする筈である。

一、廿五エーカー地面に生い繁つたトメトーの木には、廿頓位のトメトーが既に實て居る。本日からその摘採を開始する筈である。若し必要なら、大勢のバランテイーヤを募集して、其全部を一日の中に全センター總動員の力を借りて、最も霜害を受くべき作物を悉く迅速に刈入れて損失を防ぐ計畫あることは既報の通りであるが、次ぎは此度農事部の相談役農業経済専門家ジョージ、マコーム氏に依て裔らされたる所内農園に於ける、霜害を受け易い種類の農作物に就ての報告である。

一、一万四千本の茄子の木がある。次ぎの週には之等の木から、上等の茄子が澤山に取れる。農事部では霜害を防ぐ為め之等の木を全部覆ふて、そして水当てする筈である。

一、キャンタローブも凡て順調に發育しては居るが、若し降霜が例年より少し遅くなりなければ、全部完全なる收穫は得られぬであらう。

然し數頓のキャンタローブは よく大って全面網形を成し、今摘んで倉に入れて置ても好く熟する位に出来て居る。

一、グリーンペッパーは僅に二エーカー位しか植えてないが、その中或るものは最早や熟して居るのが相当にある。

一、一万四千本の茄子の木がある。次ぎの週には之等の木から、上等の茄子が澤山に取れる。農事部では霜害を防ぐ為め之等の木を全部覆ふて、そして水当てする筈である。

一、廿五エーカー地面に生い繁つたトメトーの木には、廿頓位のトメトーが既に實て居る。本日からその摘採を開始する筈である。若し必要なら、大勢のバランテイーヤを募集して、其全部を一日の中に全センター總動員の力を借りて、最も霜害を受くべき作物を悉く迅速に刈入れて損失を防ぐ計畫あることは既報の通りであるが、次ぎは此度農事部の相談役農業経済専門家ジョージ、マコーム氏に依て裔らされたる所内農園に於ける、霜害を受け易い種類の農作物に就ての報告である。

一、一万四千本の茄子の木がある。次ぎの週には之等の木から、上等の茄子が澤山に取れる。農事部では霜害を防ぐ為め之等の木を全部覆ふて、そして水当てする筈である。

一、キャンタローブも凡て順調に發育しては居るが、若し降霜が例年より少し遅くなりなければ、全部完全なる收穫は得られぬであらう。

然し數頓のキャンタローブは よく大って全面網形を成し、今摘んで倉に入れて置ても好く熟する位に出来て居る。

一、グリーンペッパーは僅に二エーカー位しか植えてないが、その中或るものは最早や熟して居るのが相当にある。

病院送別宴

二百七十九名の出席者をもつて、ツールレーキ行き、病院のトメトーが既に實て居る。本日からその摘採を開始する筈である。若し必要なら、大勢のバランテイーヤを募集して、其全部を一日の中に全センター總動員の力を借りて、最も霜害を受くべき作物を悉く迅速に刈入れて損失を防ぐ計畫あることは既報の通りであるが、次ぎは此度農事部の相談役農業経済専門家ジョージ、マコーム氏に依て裔らされたる所内農園に於ける、霜害を受け易い種類の農作物に就ての報告である。

一、一万四千本の茄子の木がある。次ぎの週には之等の木から、上等の茄子が澤山に取れる。農事部では霜害を防ぐ為め之等の木を全部覆ふて、そして水当てする筈である。

一、廿五エーカー地面に生い繁つたトメトーの木には、廿頓位のトメトーが既に實て居る。本日からその摘採を開始する筈である。若し必要なら、大勢のバランテイーヤを募集して、其全部を一日の中に全センター總動員の力を借りて、最も霜害を受くべき作物を悉く迅速に刈入れて損失を防ぐ計畫あることは既報の通りであるが、次ぎは此度農事部の相談役農業経済専門家ジョージ、マコーム氏に依て裔らされたる所内農園に於ける、霜害を受け易い種類の農作物に就ての報告である。

一、一万四千本の茄子の木がある。次ぎの週には之等の木から、上等の茄子が澤山に取れる。農事部では霜害を防ぐ為め之等の木を全部覆ふて、そして水当てする筈である。

一、キャンタローブも凡て順調に發育しては居るが、若し降霜が例年より少し遅くなりなければ、全部完全なる收穫は得られぬであらう。

然し數頓のキャンタローブは よく大って全面網形を成し、今摘んで倉に入れて置ても好く熟する位に出来て居る。

一、グリーンペッパーは僅に二エーカー位しか植えてないが、その中或るものは最早や熟して居るのが相当にある。

病院送別宴

二百七十九名の出席者をもつて、ツールレーキ行き、病院

曜夜、病院食堂に於いて開かれた。ドクター、エス、村田が司会者であった。

會は市歌合唱を以て始まり、會餐に移った。日本歌謡曲は富ツールレーキに向け送られるにについて謡曲部をかつて舞教師の餘興があった。アコハ、チルウヰーミートアゲンと書せる三レイヤーの大ケーキが、九月廿七日行のドクター山内によって切られた。

来賓にはチャールスアーン、キャンタローブも凡て順調に發育しては居るが、若し降霜が例年より少し遅くなりなければ、全部完全なる收穫は得られぬであらう。

然し數頓のキャンタローブは よく大って全面網形を成し、今摘んで倉に入れて置ても好く熟する位に出来て居る。

一、グリーンペッパーは僅に二エーカー位しか植えてないが、その中或るものは最早や熟して居るのが相当にある。

小學校就學生

六百五十一名

(3)

ロング、ロバートソン校長の語るところでは、六百五十一名の生徒が月曜日校業始業デザートヴユウ、マウンテンヴユウの生徒が月曜日校業始業

マリミラン嬢の告別手紙

高校語學科教師でありアロー、フエローシップの額の必要があることを記憶して下さい。」終にはもつと好く、あなた方に奉仕することができるやうに、私自身を修めることができるのではありますが、今あなた方を残して去ることをお赦して下さい。」額はくはー神あなた方を祝福し、永久にあなた方を支へ給はんことを。

保育園開校

幼稚園年齢前の幼児を

曜夜、病院食堂に於いて開かれた。ドクター、エス、村田が司会者であった。

會は市歌合唱を以て始まり、會餐に移った。日本歌謡曲は富ツールレーキに向け送られるにについて謡曲部をかつて舞教師の餘興があった。アコハ、チルウヰーミートアゲンと書せる三レイヤーの大ケーキが、九月廿七日行のドクター山内によって切られた。

来賓にはチャールスアーン、キャンタローブも凡て順調に發育しては居るが、若し降霜が例年より少し遅くなりなければ、全部完全なる收穫は得られぬであらう。

然し數頓のキャンタローブは よく大って全面網形を成し、今摘んで倉に入れて置ても好く熟する位に出来て居る。

一、グリーンペッパーは僅に二エーカー位しか植えてないが、その中或るものは最早や熟して居るのが相当にある。

小學校就學生

六百五十一名

(3)

ロング、ロバートソン校長の語るところでは、六百五十一名の生徒が月曜日校業始業デザートヴユウ、マウンテンヴユウの生徒が月曜日校業始業

マリミラン嬢の告別手紙

高校語學科教師でありアロー、フエローシップの額の必要があることを記憶して下さい。」終にはもつと好く、あなた方に奉仕することができるやうに、私自身を修めることができるのではありますが、今あなた方を残して去ることをお赦して下さい。」額はくはー神あなた方を祝福し、永久にあなた方を支へ給はんことを。

保育園開校

幼稚園年齢前の幼児を

北米觀世會

(4)

音樂學校謡曲科教師西山夫人は會ツールレーキに向け送られるについて謡曲部をかつて会名北米觀世會とし、其高弟高濱、沼波片岡三氏に一任、從前通りハイスクール内教室にて稽古日割

午後一時—十時
午前十時—二時

棒げます。この目標に達すには相互の好意が第一に必要であることを記憶して下さい。」終にはもつと好く、あなた方に奉仕することができるやうに、私自身を修めることができるのではありますが、今あなた方を残して去ることをお赦して下さい。」額はくはー神あなた方を祝福し、永久にあなた方を支へ給はんことを。

村田氏結婚

(7)

前日米社の社員であった村田壽雄氏は、豫て山本和太郎氏長女富士子さんと、久保川廣、片瀬多門両氏夫妻の媒介により婚約中のところ、一昨十六日ワカルモア一只に日米間のみならず、凡ての國家國民の間に恒久の平和を来すために一身を

相撲稽古

自月曜至金曜、午後六時—十時
土曜 午後一時—十時
日曜 午前十時—二時

相撲稽古

自月曜至金曜、午後六時—十時
土曜 午後一時—十時
日曜 午前十時—二時

相撲稽古移動終了まで休み

(8)

相撲部にては、送別相撲大會後も少青年のモラー向上並つは歓迎相撲大會に備へんがため、週三回稽古を續けてきたが、全キャンプの繁忙に鑑み移動終了まで、稽古を差控えることにした。

尚ほ本日までの會計報告左の如し。

収入

一金六十九弗十仙 大会直後残金
一金六弗 特別寄附
合計七十五弗十仙

支出

一金三十弗二十仙 懸賞、相撲賞品
残金四十四弗九十仙

九月十五日 相撲部

移動終了まで休み

(8)

相撲部にては、送別相撲大會後も少青年のモラー向上並つは歓迎相撲大會に備へんがため、週三回稽古を續けてきたが、全キャンプの繁忙に鑑み移動終了まで、稽古を差控えることにした。

尚ほ本日までの會計報告左の如し。

収入

一金六十九弗十仙 大会直後残金
一金六弗 特別寄附
合計七十五弗十仙

支出

一金三十弗二十仙 懸賞、相撲賞品
残金四十四弗九十仙

九月十五日 相撲部

1. Killing frost due soon. 2. Hospital honors transferee members at party. 3. 651 register in grade school. 4. Japanese classic songs. 5. Mary McMillan leaves. 6. Pre-School formed 7. Marriages 8. Sumo postponed.

農事部の機構と目的

センターの色々な施設は、孰れも吾々に取って必要なことに相違ない。其内最も必要なるは食料の自給自足であると思ふ。時は戦時であることを思ふ時に、其重要性を痛切に感ずる。

食料の自給自足を具体化するものは、云ふまでもなく農業生産である。従て此農業生産が如何なる組織に依て行はれて居るかを知ることは、亦吾人に取って直接間接に必要なことでなければならない。

農事部の機構は、各センター共略ぼ同一のものと思はれるがトパーズ農事部には直接生産を二つに分け、即ち養豚部、養鶏部、野菜部、牧畜部、それにナーサリーが部属してゐる。各部に議長副議長書記を選出、外に部代表者二名を選んで代表者会を組織してゐる。而して会部センターの賄ひに向け、吾等の食料を良くすることになつてゐる。

而して自給自足をモットーとし、其センターに出来ないものは他のセンターより仰ぎ、各センターに出来ないもの例へは果物、コヒーの如きは政府より供給することになつてゐる。斯く食料生産は、及だけ各センターの自給自足を奨励してゐる。侵入者は南から流れこんだ多くのゴールデンゲートや黒人が住んで居る。全でむ残されてある日本字の表示も破壊もされてなかつた。

ロサンゼルス等の電気看板を見ても、テリーダバイ

(1)

センター長ロス・ベル氏が居り、副部長ファレル氏は牧畜並にポートリーを掌理してゐる。副部長ファレル氏は牧畜並にポートリーを掌理してゐる。而して其下に農業技師が居り、技術部には技師が居り、土壌、肥料、測候其他技術上のことはサプライし、全体を総轄して相談役としてカウンセラーがある。

此上にW.R.A.が監督してゐる。即ち農事部は副所長其下に部長として戦前の都会とは異り、戦時のサンフランシスコは、兵士と軍需工業で賑ひ、戦争成金等が同胞直に努力したいと思ふのである。

桑玉所見

(2)

九月三日ターレー戦前の都会とは異り、戦時のサンフランシスコは、兵士と軍需工業で賑ひ、戦争成金等が同胞直に努力したいと思ふのである。

幸ひ農事部の上には人格識して事業が進められたことである。此所は以前、廃荒たる空地であつた一世にも二世にも故国かれて乳離小豚及び肥やし豚を特別分け飼ふ為めに数の小舎が出来て居る。其他凡ての豚小舎に十分供給する亜細亜稲の如きは、南貴に足る水を貯へる大きな水タンクが自下出来つゝある。そしてそのファローでオークランドに帰る二世兵士は、大がつて来る二世兵士で食事い亜細亜稲でるとと空ターターが色の高い時でありながらず、代償は至つて穏ことは制限する筈であるが来る十月以後はセンター内の豚は

(3)

一四〇の仔豚の選り分け

トパーズ通信

ランド氏等の電気看板を見ても、テリーダバイ

Explanation
1. Organization and purpose of the center agriculture division.
2. Desert Echoes.
3. Sorting of 1,140 pigs.

人生の羅針盤

今井清吉

私共はいづれも人生行路に悩む旅人である。私共は自分の選擇で人生の旅人となるのでも、或は自分の納得で人生に別れを告げるのでもない。私共は如何にして生き、如何にして人生に處しおう乎人生の終局は何んであらうかとは人の心にある疑問である。たとひ生の起りと死後に来る所のことに無頓着であつても、私共は自分の存在と生命の實在する事とは認識する。人生行路を旅する私共はこの道は凡ての道と等しく他のどこかの道に通ずるものである事を知らねはならぬ。すでに言はずとも知れた事ではあるが、人は船の舵を取るにしても、車を動かすにしても、前方を眺めずには済まされぬものである。現下同胞にとつて己が一生に對する彼の御計畫を悟り得る様に「聖書」を與へ給ふた。これは神の人類に對するメッセージである。この聖書の中に「汝の聖言は、わが足の燈火わが道の光なり」と云はれてゐる。實し今日を計畫するのであらう。即ちかの聖書は、わが足の燈火わが道の光なり」と云はれてゐる。實し今日を計畫するのである。

聖書

聖書は各巻の異つてなり、永遠の主、又王として統治し給うて此の世を審判きたものである。總計六十六巻ふ分、即ち嚢に備られて葉てられた憐みの人、悲しみの人たるキリストが之で神にして人たるキリストが之で

羅針盤

過去を知るには歴史、學問は日毎に起る事件、今日世界に発生しつゝある事柄を報じて帝王、公伯、詩人、聖人、學者、演劇師、政治家等々によつて書かれたものである。又この書は異つた時代に、異つた國々に於て全く異つた人々によつて書かれたものである。現下同胞にとつて必要なるものはこの羅針盤である。然し未来の事柄

米國人の敬ふ米國人（其十七）

ジョン・ビリングトン

〝歡迎！〟

英語で只一言の絶叫が突然プリマスの町中にひゞき渡ったので清教徒達はびっくりして小銃を小脇に皆飛び出した。

〝歡迎！〟と男はまた叫んだので清教徒達も何の事だか判らなかったが彼に答へて挨拶をした

男は自分はペマクイッドの酋長サモセットで遠いところからわざわざ來た事、自分達の住んで居る海辺に魚釣りに來る英国人から英語を習ったことなど話した

清教徒達は敵意のないインディアンと話し合ふ事を心から喜びサモセットを招き入れて一緒に食事をした　そして風が吹いて來たので その裸体に外套をかけてやった。

バターのついたビスケットやチーズや料理した鴨を出すと彼はさも美味さうに皆食した。

清教徒達が訊ねるまゝに彼は地方のいろいろな話もした。

『第一會戰の場で實に猛烈に清教徒達を攻撃したナウセット族はときくと　彼はナウセットインディアン達は白人と見れば悉く憎んで居るがそれは英国人ハント大尉が清教徒の上陸の少し前にナウセットインディアンを惨酷な方法で欺きその廿人を誘拐して他の白人に賣ったからであると言った。

サモセットは清教徒達と盡きぬ物語りに其の夜を明かした。

翌朝、清教徒達は小刀、指輪、腕輪などを與へて彼を見送った。

サモセットはすぐまた來ること、その時は他のインディアン達も連れて來て物々交換をしやうと約束し乍ら嬉れしさうに歸って行った。

併し清教徒達が困ったのは埋めてあったコーンを見付けたがその持主達が判らないことであった。

メーフラワー號には子供も乘って居た。　オーショナス・ホプキンスは海上で生れ　ペレグリン・ホワイトはメーフラワー號が新世界につくと間もなく生聲をあげた。

花火をあげて居てもう少しのところでメイフラワーを爆発させるところであったフランシス・ビリングトンも、またジョン・ビリングトンも居た。

或夜　そのジョン・ビリングトンが何處かへ行って歸って來なかった　プリマスの人々は心配した。

ジョンは一体どこに行ってしまったのだらう、　誰も知らないやうに何時抜け出したのか、森の中に迷って行ったのではないか、野蠻人が彼を誘拐したのか。

グラッドネード知事は捜索隊を出した　そして森中を探がさせたが　ジョンは居なかった。プリマスの人々にとって不安な五日間は過ぎた　白人に好意を寄せて居るインディアンのキングマサソイトから使者が來てナウセットが少年を連れて行って居ることを知らせた。

ナウセットインディアンは〝第一会戰の場で清教徒達を攻めた兇猛な蠻族である

輕舟に食物を積み翌日インディアンの通辯ティスクワンタムを連れて十人の清教徒はナウセットに向って舟出した。　彼等が着いた時は丁度干潮で水が淺く陸から遠くはなれて碇りを下ろした。

イヤノフと彼の部下の土人とティスクワンタムは浜辺に行ってナウセットの酋長アスピネットを探した。

ジョンが若し未だ生きて居たら[illegible]へして呉れるやうに頼むつもりであった

その中にナウセットインディアンの群が海岸に走り下りて來た。そして水の中にどんどん入って來て見る間に舟を取り圍んだ　清教徒達は曾て彼らが眞鍮の矢尻のついた矢を雨と浴びせて攻寄せた時の事を記憶して居るのでどうにかして舟にのり込ませぬやうにしたが　只二人だけ舟の中に入ることを許るした

ところが　その二人の中の一人はコーン畑で清教徒たちが掘り出したコーンの所有主の一人であった事が判り　清教徒達は非常に喜び彼を歡待し　コーンの代價を支拂ふからプリマスまで來てはどうかと言ふと　彼はそれでは行かうと言った。

夕日は將に落ちる時となったが　ジョンを探しに行ったイヤノフは未だ歸らないので清教徒達は非常に心配した。

日没後ナウセットインディアンの長い行列が海辺の方にぐるぐる下りて來るのが見えた。　先頭には威張った酋長アスピネットがくる。やがて海辺の側まで來た。

部下の土人の幾人かは矢を弓につがへて放つばかりの用意をして居る。　その武器をかゝへてアスピネットについて水の中に入ってくるものもある　近づいてくる彼らを見て清教徒達が驚いたのは　大きなインディアンの肩車に乘り小珠の紐飾りに埋まって居るジョンであった。

ジョンはナウセットの村落に遊びに行ったまゝ　其處で彼の新しい友人の大きなインディアンに歡待され　その小屋で御馳走になって居たのであった

インディアン達は清教徒達にジョンを渡し　アスピネットは彼も同族も白人と和解したいのだと申し出でたので清教徒達は彼らと和を結び　その印として英国製の大きなナイフを贈った。　又、ジョンの友人の大きいインディアンにも御礼としてナイフを與へた。

アスピネットとその部下は敵意をすて満足して彼らの村に歸って行った。

失はれた少年は斯くて歸って來そして持ち主の判らなかったコーンの價は斯くして支拂ふことができた。無邪氣なジョンの友情によって。

成人教育部
米国研究講座
場所　三十二－四－E-F
時刻　各夜七時廿分

火	木	金
時事解説	戰時ニウス	時事解説
両角伝	両角伝	両角伝